

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: (604) 684-2341
中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

中國遊
...不到長城非好漢...
19天 \$3388
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日
回港中國遊 14天 \$2888
東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港
日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日, 11月12日, 12月17日
回港三峽遊 17天 \$2988
東京①北京③西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②廣州①
日期: 7月2日, 9月17日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途服務至旅遊完畢為止
*保證全部一流酒店: 廣州 中國 北京 麗都 西安 萬年
*由丘錫琛先生主理, 並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)
回港星馬泰遊 12天 \$1978 (每月有團出發)
回港日本台灣 10天 \$1798 (每月有團出發)
回港韓國台灣 9天 \$1488 (每月有團出發)
回港韓國泰國 9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)
航空團巴士團
美加東岸遊 11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)
美加東岸遊 9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)
美加東岸遊 6天 \$888起 (逢星期五晚上出發)
美加東岸遊 5天 \$788起 (逢星期四晚上出發)
美加東岸遊 4天 \$688起 (逢星期三晚上出發)
美加東岸遊 3天 \$588起 (逢星期二晚上出發)
美加東岸遊 2天 \$488起 (逢星期一晚上出發)
美加東岸遊 1天 \$388起 (逢星期日晚上出發)
美加西岸遊 10天 \$599起 (六月起逢星期日出發)
美加西岸遊 8天 \$499起 (六月起逢星期日出發)
美加西岸遊 6天 \$399起 (六月起逢星期日出發)
美加西岸遊 4天 \$299起 (六月起逢星期日出發)
美加西岸遊 3天 \$199起 (六月起逢星期日出發)
美加西岸遊 2天 \$99起 (六起逢星期日出發)
美加西岸遊 1天 \$49起 (六起逢星期日出發)
溫哥華 \$41 維多利亞 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起
日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22日
代理各大航空公司國內外廉價機票

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊
乘坐國泰直航來回十月一號出發
特價 \$1,978.00
北京, 上海七天遊
逢星期一出發, 特價 \$1,080.00
夏威夷十五天海上遊
(六晚船七晚酒店) 二萬噸郵輪
九月廿一日出發, 特價 \$1,350.00
美加東岸九天遊
逢星期三出發, 特價 \$1008.00起

MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
*代辦中國, 香港, 台灣簽證, 快捷妥當
*代辦 "在外售券, 國內提貨" 業務
*特設溫哥華, 維多利亞, 西雅圖一天遊
*詳情請電 681-0611 查詢。

HITACHI 日立牌
專業技師修理
各類型電視
及錄影機
音響器材
遙控電視及
錄影機只售
套機大減價
\$990.00

泰林影視中心
D&K TV LTD. 875-6442
3951 KNIGHT ST. - 近KINGWAY (KNIGHT 夾 24街)

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊
*香港來回機票連六晚酒店, 早餐, 機場接送, 每日出發, 由 \$1499 起 (怡東, 萬怡, 酒店)
*星, 馬, 泰十二天遊, 每月出發
*東京, 台灣九日遊
*漢城, 台灣九日遊
*迪士尼, 三藩市, 賭城旅遊 (巴士或飛機團), 每月出發由 \$539 - \$669 起
*三藩市旅遊來回機票連兩晚酒店, 每日出發由 \$249 起, 可延長停留
*迪士尼樂園來回機票連兩晚酒店, 機場接送, 入場券, 每日出發, 由 \$353 起 (可延長停留)
*賭城二晚, 三晚或四晚, 逢星期日出發, 由 \$299 起
*賭城七日巴士團, 逢星期日出發由 \$169 起
*檀香山來回機票連五晚酒店, 逢星期日出發由 \$598 起
*代售各大航空公司之特價機票: 香港, 台灣, 北京, 上海, 星, 馬, 泰等
*代售各種旅遊保險

國內機票大減價
卡加利 由 \$169 起
溫哥華 由 \$169 起
滿地可 由 \$236 起
溫哥華 由 \$236 起
溫尼辟 由 \$379 起
溫哥華 由 \$379 起
溫尼辟 由 \$199 起
溫哥華 由 \$199 起
溫尼辟 由 \$189 起
溫哥華 由 \$189 起
溫尼辟 由 \$300 起
溫哥華 由 \$300 起
溫尼辟 由 \$379 起
溫哥華 由 \$379 起
溫尼辟 由 \$299 起
溫哥華 由 \$299 起
溫尼辟 由 \$221 起
溫哥華 由 \$221 起
溫尼辟 由 \$299 起
溫哥華 由 \$299 起
溫尼辟 由 \$279 起
溫哥華 由 \$279 起
溫尼辟 由 \$559 起
溫哥華 由 \$559 起

SF-7750
BOND PAPER COPIER

SHARP
全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Z-50
Bond paper copier

SHARP
全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)
並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

溫哥華—香港.....\$844
溫哥華—夏威夷.....\$399
(加七晚酒店.....\$599)
溫哥華—拉斯維加斯.....\$159
溫哥華—倫敦.....\$559
溫哥華—阿姆斯特丹.....\$599
西雅圖—阿姆斯特丹.....
(單程) \$199 (美金)
十二月份多倫多機票 \$399.00 (請早預訂)

博益假期
Classic Holidays
溫哥華百老匯西街19號
電話: (604) 875-6377

墨西哥聖誕豪華遊
(十二月二十五日出發)
加幣 \$788.00
*住宿最新, 最豪華之 NIKKO MEXICO 酒店
*參觀富麗堂皇之日月神金字塔, 充滿西班牙色彩之皇宮, 蘇加盧大廣場, 珍藏聖母顯靈神跡之聖母院, 人類學博物館及刺激緊張之鬥牛比賽。
加勒比海豪華郵輪
美妙假期 美金 \$995.00 起
(包溫哥華, 邁亞美來回機票)
享受溫暖的冬天, 乘豪華郵輪暢遊加勒比海, 遊歷七島, 一流食宿, 更有豐富精彩之娛樂節目!
代訂世界各地酒店, 價錢特廉, 公幹及旅遊, 安排妥善。

本報廣告
效力宏大

開心旅遊 (604) 685-9366
HAPPY TIMES TRAVEL
溫哥華華埠打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

香港星馬泰 11天豪華遊
行程遍遊吉隆坡, 雲頂高原, 馬六甲, 黑水城, 新山, 新加坡曼谷, 芭提雅, 香港等名勝。
乘坐國泰航空, 華人領隊, 隨團照顧
住宿豪華, 三餐膳食, 保證滿意
回程可自由停留香港一年期
成人費用加幣 \$1979 (小童有特價)
加勒比海郵輪遊
九天豪華行程, 乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION
暢遊加勒比海各羣島, 延長往奧蘭度和路迪士尼世界, 縮影世界及五月份開幕之 MGM 影城, 節目多姿多彩, 老少咸宜。
專業華人領隊, 隨團照顧, 保證滿意
聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速
出發日期: 十二月十五日 費用成人 \$1539 起 (小童有特價)

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功專
神效中風, 車禍後遺症, 哮喘, 鼻敏感, 頸肩膊腰背膝關節諸痛
免費診 2440 號街
電話: 872-8720

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

天食住
在在在
上秘大
人書溫
間路華
四季時有不謝之花
五節有長春之華

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381
公證人黃立錚專辦
產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明
代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊
Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989
羅省 279
倫敦 499
多倫多 299
三藩市 223
滿地可 359
點民頓 182
卡技利 164
歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 \$2285

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165
*溫哥華/香港或台北來回特價 \$760.00
*機票加三晚酒店 \$850.00 (雙人房)
*溫哥華—香港—澳門歡樂遊
(直航來回機票, 兩晚澳門東方酒店及來回水翼船票)
\$1223.00 (逢一、三)
*溫哥華、漢城、香港超值遊 \$1099.00
(來回機票, 漢城兩晚酒店, 機場接送)
出發日期: 10月26-29 11月12-26 12月3-10
●東南亞特價機票●
曼谷 \$828.00 起
星加坡 \$828.00 起
漢城 \$718.00 起
馬尼拉 \$950.00 起
●國內特價機票●
三藩市 \$199.00 起
羅省 \$295.00 起
多倫多 \$349.00 起
卡加利 \$169.00 起
愛民頓 \$189.00 起